

BULLETIN D'INFORMATION

Commune d'Aire-la-Ville



Septembre 2026

N° 25



Sommaire

SEPTEMBRE 2026 · N° 25

3

La sécurité,
une responsabilité partagée
ÉDITORIAL

4-5

Conseil municipal
AUTORITÉS COMMUNALES

6

Brèves de ces derniers mois
TRAVAUX

7

Activités au sein
du bâtiment scolaire
LOCAUX COMMUNAUX

8

Faux policier
Vraie arnaque
SÉCURITÉ

9

Permanence
de la police municipale
SÉCURITÉ

9

Centrale Santé Genève
SANTÉ

10

Stop Suicide
SANTÉ

11

Offres privilèges
SPORT ET CULTURE

12

Des livres, des rencontres
et des formations
CULTURE

13

Cours et activités
SPORT, CULTURE ET LOISIRS

14

Journée multisports
et cours du TCA
SPORT ET FAMILLE

15-22

Retours en textes et en images
REPORTAGES

23-26

Évènements à venir
AGENDA COMMUNAL

27

Informations et démarches
VIE PRATIQUE

28

Calendrier de septembre
à novembre 2026
AGENDA COMMUNAL

Impressum

Éditeur responsable
Commune d'Aire-la-Ville

Graphisme
Candy Factory

Photos, textes et images
Air'dolescence, APEALV,
Isabelle Boscardin, Jennifer Delafontaine,
Envie d'Aire, Helen Eyob, État de Genève,
Dominique Novelle, Nos Environs,
Police cantonale, Christine Rambach,
Arthur Schneider, Claire Sneiders,
Stop Suicide, TCALV, TCS, Unsplash,
Aline Zandona

Prochaines parutions
Décembre 2026
Mars 2027
Juin 2027

Impression
Imprimerie G. Chapuis SA

Tirage
520 exemplaires

Papier
Nautilus Classic 120 g, 100 % recyclé

Mairie d'Aire-la-Ville
Rue du Vieux-Four 50
1288 Aire-la-Ville
022 757 48 29
info@aire-la-ville.ch
www.aire-la-ville.ch



Horaires ouverture public
Mardi 15 h 00 – 19 h 00
Vendredi 08 h 00 – 11 h 30

Le Conseil administratif reçoit
sur rendez-vous.



Aire-la-Ville
en Aire la-Ville

La sécurité, une responsabilité partagée

ÉDITORIAL



La rentrée scolaire est toujours un moment particulier dans la vie de notre commune. Après la pause estivale, les rues, les chemins et les espaces publics de notre village retrouvent l'animation des enfants qui se rendent à l'école à pied, à vélo ou en trottinette.

Pour beaucoup d'entre eux, ces déplacements représentent une première expérience d'autonomie.

Notre Commune a aménagé ses rues et ses chemins en zones 20 et 30 afin de renforcer la sécurité et la qualité de vie. Ces aménagements contribuent à apaiser la circulation, mais leur efficacité repose avant tout sur le respect des règles par chacune et chacun.

À l'occasion de cette rentrée, le Canton de Genève et le TCS relaient un message simple mais essentiel :

« Observer, Ralentir, S'arrêter »



Cette campagne rappelle l'importance d'une vigilance accrue à proximité des écoles, des passages piétons, des arrêts de bus et des lieux fréquentés par les enfants.

Ce message concerne également la circulation sur les routes cantonales qui entourent et permettent d'accéder au village et à la Colline aux Oiseaux. Partout, le respect des règles et l'attention portée aux autres demeurent essentiels.

Si la grande majorité des usagers adopte un comportement exemplaire, certains restent préoccupants.

Les limitations de vitesse ne sont pas de simples indications : elles contribuent à la sécurité de toutes et tous et à la qualité de vie de notre commune. La route n'est pas un espace de performance, mais un lieu partagé qui exige prudence et respect.

Les enfants ne perçoivent pas toujours le danger comme les adultes. C'est pourquoi automobilistes, motocyclistes, cyclistes, utilisateurs de trottinettes et piétons sont invités à redoubler d'attention, particulièrement aux heures d'entrée et de sortie des classes.

Au-delà des aménagements et de la signalisation, la sécurité repose avant tout sur le respect mutuel et la courtoisie. Dans une commune rurale où la proximité et la solidarité sont des valeurs fortes, chacun peut contribuer à faire du chemin de l'école un parcours sûr et serein.

En ce début d'année scolaire, nous souhaitons à toutes et à tous une excellente rentrée scolaire, placée sous le signe de la prudence, du respect et du bien-vivre ensemble, dans une commune où il fait bon vivre et grandir.

Christine Rambach
Conseillère administrative

Conseil municipal

AUTORITÉS COMMUNALES

Publicité de la séance du 28 mai 2026

- ✓ Délibération relative à l'approbation des comptes annuels 2025 dans leur intégralité y compris les crédits budgétaires supplémentaires
- ✓ Délibération relative à un crédit complémentaire relatif à la parcelle n° 815, Rue du Vieux-Four 64 (acquisition et travaux)
- ✓ Délibération relative à un crédit complémentaire relatif à la rénovation du revêtement et des bordures de la patinoire inline
- ✓ Bureau du Conseil municipal : élection des membres pour la période du 1^{er} juin 2026 au 31 mai 2027

Publicité de la séance du 18 juin 2026

- ✓ Association des Communes Genevoises (ACG)
Décision de l'Assemblée générale du 13 mai 2026
- ✓ Délibération relative à l'approbation des comptes 2025 de la fondation pour des logements « les Chouettes »
- ✓ Délibération relative à l'approbation des comptes 2025 de la fondation communale pour le chauffage
- ✓ Délibération relative à l'approbation des comptes 2025 de la fondation d'intérêt public communal pour les structures d'accueil préscolaire à Confignon et Aire-la-Ville
- ✓ Délibération relative à l'approbation des comptes 2025 du groupement intercommunal sapeurs-pompiers Aire-la-Ville et Cartigny (GISPAC)
- ✓ Délibération relative à l'acquisition d'un bien immobilier



Conseil municipal

AUTORITÉS COMMUNALES

Bureau du Conseil municipal

Chaque année au 1^{er} juin, les membres du bureau du Conseil municipal sont élus par leurs pairs.

Pour la période du 1^{er} juin 2026 au 31 mai 2027, retrouvez ci-dessous les trois membres élus :



Présidence

Véronique Moullet-Bouchardy



Vice-Présidence

Alexandre Cavois



Secrétaire

Aurélie Duperrier

5

Prochaines séances du Conseil municipal

MARDI
15 septembre
2026

LUNDI
12 octobre
2026

LUNDI
23 novembre
2026

LUNDI
14 décembre
2026

Ordres du jour et procès-verbaux (PDF) :
www.aire-la-ville.ch/conseil-municipal



Brèves de ces derniers mois

TRAVAUX



Passerelle du Moulin-de-la-Ratte

6

Assainissement de trois ouvrages d'art

À la demande du Canton, la Commune d'Aire-la-Ville a procédé à une évaluation de plusieurs ponts et passerelles de son territoire. Cette expertise a mis en évidence des signes de vieillissement, d'usure et certains défauts structurels sur trois ouvrages, susceptibles à terme de compromettre leur sécurité et leur durabilité. Des travaux d'assainissement ont donc été jugés nécessaires sur le pont du chemin des Picolates, la passerelle du Moulin-de-la-Ratte et la passerelle située en amont.

Dans le respect des exigences environnementales, une pêche de sauvegarde a été réalisée avant le début du chantier. Cette opération a permis de déplacer vingt-six loches franches et deux chevaines, qui ont été relâchés à environ cent mètres en amont de la zone des travaux afin de préserver la faune aquatique. Les six écrevisses signal capturées, espèce invasive, ont quant à elles été supprimées.

Les travaux d'assainissement ont été réalisés durant l'été 2026. Ils permettent de garantir la sécurité des usagers et usagères, de prolonger la durée de vie de ces infrastructures et d'assurer leur bon fonctionnement pour les années à venir.

Luminaire de la salle polyvalente

Le changement de technologie, à savoir des ampoules incandescentes et des tubes de néon à la technologie LED, a pu être réalisé pendant l'été.

Une étude a été réalisée, en 2025, par le bureau d'études spécialisé en solution d'éclairage sur-mesure Ilico et a permis de démontrer qu'une intervention permettrait notamment de répondre aux nouvelles normes mais également de réduire notablement la consommation d'énergie.



Buvette de la zone sportive

Fin mai 2026, la Commune a procédé au changement des tables et des chaises usagées de la buvette. Ainsi, la clientèle de la Cabane Thaï est accueillie plus confortablement grâce à ce mobilier extérieur coloré.

Activités au sein du bâtiment scolaire

LOCAUX COMMUNAUX

En 2025, les travaux du toit de la salle Duvillard ont nécessité des déménagements provisoires des activités scolaires et parascolaires. Lors du réaménagement des différents espaces, des rotations ont été effectuées afin de gagner en cohérence et en qualité pour les besoins de chaque entité.



*École, construite en 1955
par Virginio Malnati.*

*Agrandissement en 1982 (abri PC)
par J. Montessuit, A. Damay et A. Carlier.*

*Photographie : © Gilles Brodard,
Office du patrimoine et des sites (OPS).*

7

C'est ainsi que dorénavant, les locaux attribués aux activités parascolaires sont regroupés et se situent de plein-pied.

Les enfants accueillis profitent des parties au rez de « l'ancienne école », grâce à l'aménagement de deux anciennes salles de classe. Le local adjacent qui était précédemment dévolu à la salle des maîtres, est devenu un espace pour l'équipe d'animation du GIAP. L'accès se fait via le préau couvert.

Les activités scolaires sont quant à elles regroupées dans la « nouvelle école », inaugurée en 1995.

Les quatre salles de classe, soit le Lotus bleu, l'Oreille cassée, l'Étoile mystérieuse et Objectif lune, sont occupées pour l'enseignement ordinaire.

La salle de couture et celle destinée aux cours d'appui sont également dans cette partie du groupe scolaire.

La bibliothèque de l'école a été déplacée à proximité de la salle de gym, bénéficiant ainsi dorénavant d'un espace plus généreux et lumineux.

Enfin, l'un des locaux de société situé en sous-sol du bâtiment scolaire, précédemment utilisé pour des cours de poterie, a été aménagé pour accueillir des musiciens d'Aire-la-Ville pour leurs répétitions, en lieu et place du précédent local qui existait dans l'un des abris.



Faux policier Vraie arnaque

SÉCURITÉ

La police ne se présentera jamais et sous aucun prétexte à votre domicile pour récupérer vos cartes bancaires, codes secrets, bijoux ou de l'argent.



8

Des personnes se font passer pour des policiers et appellent leurs victimes pour tenter de les escroquer.

En cas d'appel douteux, raccrochez immédiatement. En cas de visite suspecte à votre domicile, n'ouvrez pas et ne remettez jamais vos biens.

Ces individus utilisent des numéros de téléphone usurpés : le numéro qui s'affiche est un faux.

Au téléphone, on vous explique que vous avez été victime de retraits frauduleux – ce qui est faux.

Les escrocs vous demandent ensuite de remettre votre carte et son code à une personne qui se présentera à votre domicile, soi-disant pour la remplacer.

→ Ne donnez jamais suite à ce type d'appel.

Ni les banques ni la police ne vous contactent pour vous demander votre carte bancaire, et encore moins votre code PIN.

La police vous recommande :

- ✓ de ne donner aucune information personnelle ou bancaire à quiconque vous contacte par téléphone ;
- ✓ de ne jamais remettre vos cartes bancaires, même coupées en morceaux, ni votre code secret à un inconnu ;
- ✓ de raccrocher au moindre doute sur l'appelant, sans jamais rappeler avec la touche de répétition du numéro ;
- ✓ d'appeler rapidement la police ;
- ✓ de transmettre cette information à votre entourage.

Si vous avez été victime, bloquez immédiatement votre carte auprès de votre banque et contactez la police au 117.

Au moindre doute, il est crucial de réagir rapidement en contactant la police.

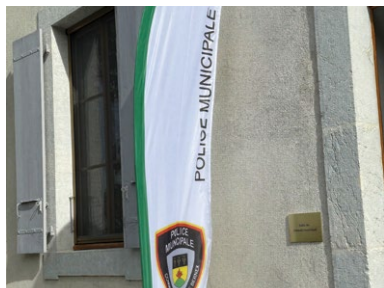
Si vous tombez sur le répondeur de la centrale d'urgence, restez en ligne et patientez.



117

Permanence de la police municipale

SÉCURITÉ



Dans une démarche préventive de proximité, la police municipale tient régulièrement une permanence dans la salle du Conseil municipal à la Mairie d'Aire-la-Ville, pour répondre à toutes vos questions relatives à la sécurité.

Prochaines dates

Mardi 1^{er} septembre
Mardi 24 novembre
De 16 h 30 à 18 h 30

Centrale Santé Genève

SANTÉ

Le département de la santé et des mobilités (DSM) du Canton de Genève lance une campagne pour accroître la notoriété de la Centrale Santé Genève, afin qu'une majorité de la population prenne connaissance de ce nouveau service gratuit.

En cas de problème de santé urgent mais non vital, et lorsque votre médecin traitant est indisponible, la Centrale Santé Genève vous oriente vers la prise en charge adaptée.

Une évaluation de vos symptômes par un professionnel de santé permettra une orientation adaptée à votre situation.

Besoin de consulter rapidement ?

1

En premier lieu, contactez votre médecin traitant.

2

En cas d'indisponibilité, appelez le **0800 116 117**

3

Une évaluation de vos symptômes permettra une orientation immédiate.

Avant d'aller aux urgences appelez le



GRATUIT 24h/24 7j/7

0800 116 117

Centrale Santé Genève



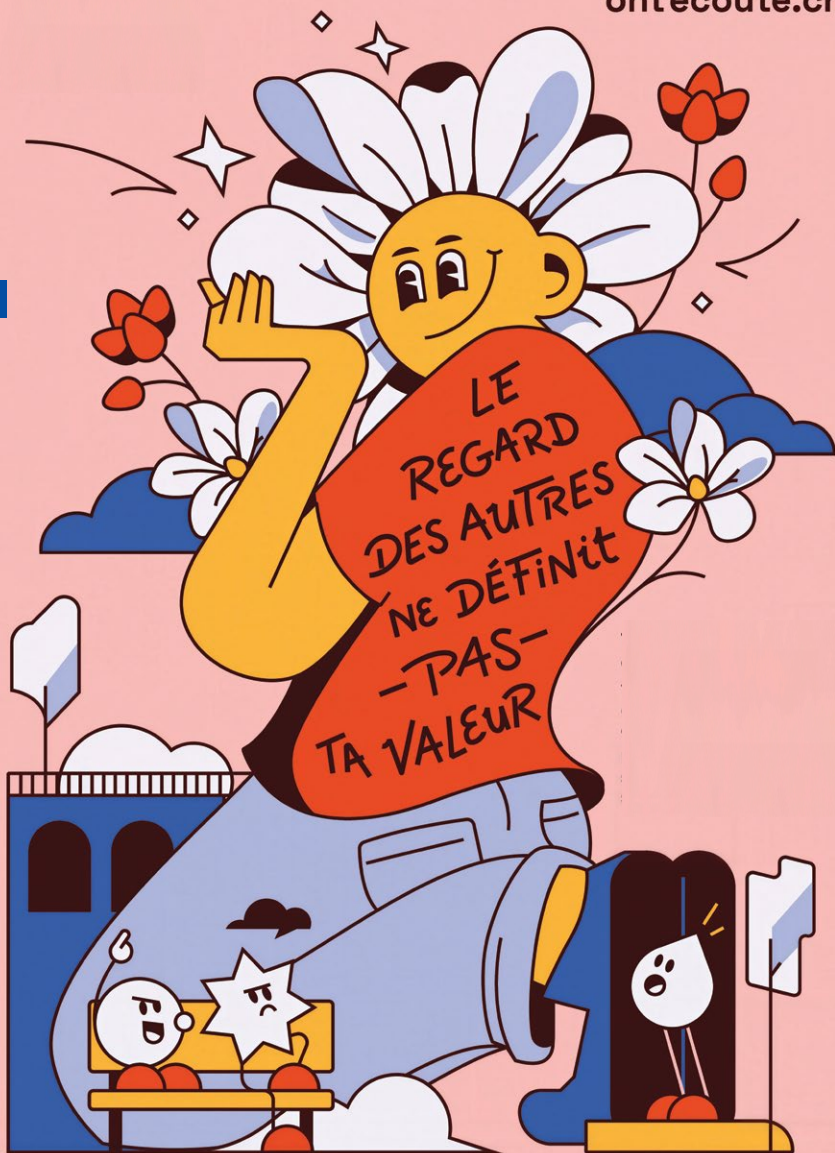
Stop suicide

SANTÉ

Depuis plus de 25 ans, l'association suisse STOP SUICIDE œuvre à briser le tabou du suicide chez les jeunes en encourageant le dialogue et en sensibilisant le public à cet enjeu majeur de santé publique.

STOP
SUICIDE

ont'écoute.ch



Chaque année, à l'occasion de la Journée mondiale de prévention du suicide du 10 septembre, l'association lance la campagne #LÀPOURTOI, dédiée à une thématique spécifique et à la promotion des ressources d'aide disponibles.

En 2026, en partenariat avec la plateforme ont'écoute.ch, la campagne porte sur l'estime de soi et l'image corporelle.

Au travers d'une série de vidéos, des jeunes témoignent de leurs expériences et abordent des sujets tels que le regard des autres, les interactions sociales et les pensées suicidaires, afin de mieux faire connaître les réalités auxquelles ils sont confrontés.



Besoin d'aide ? Ne restez pas seul-e : appelez le 143 (adultes) ou le 147 (jeunes), 24 h / 24 et 7 j / 7. Informations et soutien sur les plateformes ciao.ch et [ont'écoute.ch](https://ontecoute.ch).

Les vidéos sont à retrouver à partir du 10 septembre sur les comptes Instagram, TikTok, LinkedIn et sur les sites web de STOP SUICIDE et ont'écoute.ch. Les podcasts seront disponibles sur toutes les plateformes d'écoute sous l'appellation #LÀPOURTOI.

Offres privilèges

SPORT ET CULTURE

La Commune propose des offres privilèges dans les domaines du sport et de la culture pour sa population. Téléphonez à la Mairie pour vérifier la disponibilité des places et venez récupérer gratuitement vos billets pendant les heures d'ouverture.

Servette Football Club

Billets pour les matchs au stade de la Praille.



Genève-Servette Hockey Club

Billets pour les matchs à la patinoire des Vernets.



Genève Volley

Billets pour les matchs à l'ECG Henry-Dunant.



11

Spectacles

Les offres privilèges culturelles arrivent !

Découvrez dès mi-septembre sur le site internet communal une sélection de spectacles pour lesquels des billets sont offerts aux habitantes et habitants de la commune.



Des livres, des rencontres et des formations

CULTURE

Une parenthèse dans votre semaine

La Fondation culture&rencontre a pour but de mettre à disposition de la population avoisinante un lieu de rencontre et de formation dans les domaines des arts, de la culture, du développement personnel, de l'informatique, des langues et du sport.

La Fondation dispense plus de cent cours, à plus de mille élèves. La Commune d'Aire-la-Ville ainsi que les autres Communes de la Champagne soutiennent financièrement la Fondation.

Vous y trouverez des cours sur un large éventail de sujets relevant de la culture générale et du développement personnel ainsi que des manifestations culturelles diverses et ponctuelles telles que conférences, films, concerts et représentations théâtrales.

(culture&rencontre)

www.culture-rencontre.ch



**Prochains passages
à Aire-la-Ville, un mardi par
mois, de 9 h 30 à 12 h (réservé
aux classes de 10 h à 11 h 30)
à proximité du préau de l'école :**

- 15 septembre 2026
- 13 octobre 2026
- 10 novembre 2026
- 8 décembre 2026

Bibli-o-bus

Après votre inscription au bibli-o-bus ou dans l'une des bibliothèques municipales de la Ville de Genève, empruntez gratuitement jusqu'à vingt documents et dix magazines pour une période de 28 jours, qui peut être prolongée trois fois.

Bandes dessinées, romans, albums illustrés, films, documentaires, livres pour adultes, enfants et adolescents...

Les bibliothécaires seront là pour vous orienter dans vos recherches et répondre à vos besoins et envies littéraires.

Le bibli-o-bus est un service proposé par la Ville de Genève en collaboration avec l'Association des communes genevoises.

Quatre véhicules desservent 28 communes dans 35 points de stationnement.



www.bm-geneve.ch/bibliotheques#bibliobus

Cours et activités

SPORT, CULTURE ET LOISIRS

ACTIVITÉ	JOUR	HORAIRES	LIEU	CONTACT ET RENSEIGNEMENTS
ANGLAIS DÉCOUVERTE 4-7 ANS	Lundi après-midi ou mercredi matin	Sur demande	Rue du Vieux-Four 34	Monika Stoldt Arnell sa_monika@yahoo.com 078 784 24 24
ATELIERS CRÉATIFS MACRAMÉ	Lundi Autres jours sur demande	Sur demande	Rue du Vieux-Four 6	Talia Novelle ateliermacrame.alv@gmail.com 076 803 10 88
ATELIERS CRÉATION FLORALE	Selon planning	Sur demande	1 ^{er} étage de la salle polyvalente	Sandy Dubois fleursdesbois@bluewin.ch 079 703 60 71
BADMINTON	Mercredi	20 h à 22 h	Salle polyvalente	Badminton Club Frédéric Chabloz, président 079 309 41 25 f.chabloz@hotmail.com
BASKETBALL	Mercredi	14 h 30 à 18 h	Lieu des cours selon tranche d'âge	Bernex Basket info@bernexbasket.ch
COACHING ÉTUDES	Sur demande		Chez Fanny	Coquelicoter Fanny Brander 076 378 83 46 fanny@coquelicoaching.ch www.coquelicoaching.ch
GRIMPE	Mardi au Samedi	Pas de cours : contacter le comité pour utilisation	Salle polyvalente	Grimpe aérienne Cédric Lanier, président grimpealv@gmail.com
GYM DAMES AÉROBIC	Lundi Mercredi	19 h à 20 h 18 h 30 à 19 h 30	Salle polyvalente	<i>Contact : voir zumba</i>
INLINE HOCKEY	Mardi Mercredi Jeudi	18 h 30 à 21 h 17 h 30 à 21 h 19 h 30 à 21 h	Zone sportive	Inline Hockey Club d'Aire-la-Ville Sébastien Gamba, président www.ihc-alv.ch
PÉTANQUE	Jeudi	19 h 30 à 22 h	Sous-sol de la salle polyvalente ou extérieur zone sportive	Boules d'Aire Marlène Tardivel, présidente madivel@bluewin.ch
PILATES	Mercredi	20 h à 21 h	Salle Duillard	Pilates Aire-la-Ville Alice Hidalgo Suarez, présidente 076 323 63 40
TENNIS	Lundi Mardi Jeudi Vendredi	16 h 30 à 18 h 45	Salle polyvalente ou extérieur zone sportive	Tennis club Aire-la-Ville – TCA Silvine Beucler, responsable des cours 076 329 69 72 Caroline Hoyle, présidente 079 124 72 55 info@tcalv.ch www.tcalv.ch
VOLLEYBALL	Mardi Mercredi	20 h 45 à 22 h 30 (adultes niveau semi-débutant) 12 h 30 à 14 h (enfants 5 à 12 ans)	Salle polyvalente	Satigny Volleyball Riccardo Barattin, responsable riccardo@satigny-volleyball.ch www.satigny-volleyball.ch
YOGA	Jeudi	19 h à 20 h	Salle Duillard	<i>Contact : voir zumba</i>
ZUMBA	Mardi	19 h 30 à 20 h 30	Salle polyvalente	Association pour la Zumba à Aire-la-Ville Martine Nigro, 078 819 03 41 Milena Raemy, 079 442 77 47 zumbissima@yahoo.com

Journée multisports et cours du TCA

SPORT ET FAMILLE

Dimanche 27 septembre aura lieu la traditionnelle journée, dédiée au partage d'un moment convivial en famille ou entre amis, tout en découvrant ou redécouvrant différentes disciplines sportives.



Au programme : tennis, badminton, pétanque, tennis de table, ainsi que deux nouveautés qui feront leur entrée cette année, le Molkky et le Pickleball, deux activités ludiques, accessibles à tous les âges et parfaites pour s'amuser ensemble.

Une buvette sera ouverte tout au long de la journée et un repas canadien permettra à chacune et chacun de partager ses spécialités dans une ambiance chaleureuse et festive.

Informations pratiques

Venir en baskets et tenue de sport, si possible avec une raquette de tennis. Être ponctuel, à 10 h précises pour l'organisation des équipes.

Annulation 24 h à l'avance. Programme sous réserve de modifications.

Inscription gratuite mais obligatoire d'ici au dimanche 13 septembre 2026 par email. Il est nécessaire d'indiquer l'âge des enfants ainsi que le nombre d'adultes et le plat préparé par ses soins (salé, salade ou dessert).



Date et horaires

Dimanche 27 septembre
de 10 h à 17 h

Enfants dès 6 ans, ados et adultes, gratuit sur inscription

Renseignements et inscriptions

info@tcalv.ch
www.tcalv.ch

L'équipe du comité

Caroline, Naomi, Christel,
Ruben, Guillaume et Livia



Reprise des cours juniors Saison 2026-2027

Les cours juniors ont repris le lundi 31 août, mais il est toujours possible de s'inscrire pour la saison 2026-2027.

Ouverts aux enfants, adolescentes et adolescents de tous niveaux, les cours sont proposés les lundis, mardis, jeudis et vendredis dès 16 h 30, dans une ambiance à la fois sportive, pédagogique et conviviale.

Mercredis bien-être

REPORTAGES

Un rendez-vous estival à ne pas manquer !

Du 1^{er} juillet au 26 août, l'association Envie d'Aire a rythmé les soirées estivales avec une activité différente proposée chaque mercredi de 19 h à 20 h.

Yoga, pilates, stretching, gymnastique ou encore zumba : plusieurs séances ont permis aux participantes et participants de se retrouver dans une ambiance conviviale et dynamique, propice à la détente et au partage.

Des personnes débutantes ou pratiquantes confirmées ont rejoint l'aventure lors de cette deuxième édition, pour prendre du temps pour soi et profiter d'un moment de bien-être en toute simplicité, dans la bonne humeur !

→ Pour retrouver les prochains rendez-vous de l'association, voir page 24 !



15



Cérémonie des jubilaires

REPORTAGES



Une célébration des générations, des parcours de vie et des engagements durables

La Commune a eu le plaisir d'accueillir ses jubilaires lors d'une cérémonie placée sous le signe de la reconnaissance et de la convivialité. Les personnes célébrant leurs 70, 80 et 90 ans, ainsi que les couples fêtant leurs noces d'or et de diamant, ont été mis à l'honneur. Les jubilaires qui n'ont pas pu être présents ont également été associés à cette célébration.

Au fil de la cérémonie, les différentes générations ont été évoquées à travers les époques qui ont marqué leurs parcours. Des années précédant la Seconde Guerre mondiale à la période de reconstruction, puis aux décennies de développement économique et de transformations sociétales, chacune et chacun a pu mesurer la richesse de ces expériences de vie. Quelques personnalités emblématiques nées aux mêmes périodes ont également été citées pour illustrer ces repères historiques.

Un présent a été remis aux jubilaires par le Conseil administratif *in corpore*, avant que la rencontre ne se poursuive autour d'un repas convivial, propice aux échanges et aux souvenirs partagés, dans une atmosphère chaleureuse.



Les jubilaires entourés par les membres du Conseil administratif.

200^{ème} anniversaire des sapeurs-pompiers

REPORTAGES



17

Le 13 juin 2026, population, autorités et sapeurs-pompiers volontaires anciens et actifs se sont réunis pour célébrer le bicentenaire de la création d'un service volontaire de défense contre l'incendie, en 1826.

Jeunes et moins jeunes ont pu apprécier et tester le matériel à disposition, dont certaines pompes.

Après une partie officielle lors de laquelle Dominique Novelle, Maire, ainsi que Gregory Baeriswyl, Commandant de la compagnie des sapeurs-pompiers volontaires 202, ont prononcé des discours, tout le monde s'est retrouvé autour du verre de l'amitié.

Les sapeurs-pompiers volontaires accompagnés du groupe Pipes and Drums Geneva devant les véhicules historiques et actuels de la compagnie.

Adultes et enfants ont pu essayer divers gestes propres aux sapeurs-pompiers.



Fête des promotions

REPORTAGES



À la suite de l'alerte canicule émise par le Service du médecin cantonal durant la dernière semaine du mois de juin, le Département de l'instruction publique, de la formation et de la jeunesse (DIP) a mis en place plusieurs mesures afin de garantir la sécurité et le bien-être des élèves et du personnel scolaire.

18



Parmi ces mesures figurait notamment la levée de l'obligation de présence, initialement prévue pour les élèves de 1P et 2P, puis étendue à l'ensemble des degrés scolaires.

C'est dans ce contexte particulier que s'est déroulée la fête des promotions, le 26 juin.

Afin de tenir compte des conditions météorologiques, le programme a été adapté. La partie officielle a ainsi été raccourcie, tout en conservant les temps forts de la cérémonie.

Les élèves de 8P ont notamment été mis à l'honneur à travers la présentation d'un projet vidéo réalisé par leur classe. À l'occasion de leur départ pour le cycle d'orientation, un cadeau leur a également été remis.

L'équipe enseignante a par ailleurs été chaleureusement remerciée pour son engagement tout au long de l'année scolaire.

Les animations destinées aux enfants ont quant à elles été maintenues, en matinée puis en soirée.

Deux châteaux gonflables, un bungee-trampoline ainsi que plusieurs espaces rafraîchis grâce à des ventilateurs-brumisateurs ont permis aux élèves et à leurs familles de profiter pleinement de la manifestation malgré les fortes températures.

À l'issue de la cérémonie, les festivités se sont poursuivies dans une ambiance conviviale, réunissant enfants, famille, amis et les équipes enseignante et parascolaire pour célébrer la fin de l'année scolaire.

Fête nationale du 1^{er} août

REPORTAGES



Que la fête fut belle, joyeuse et chaleureuse !

À l'occasion de la Fête nationale, la Commune a renoncé aux feux d'artifice et au feu de joie, en amont de la décision d'interdiction du Canton, par solidarité avec les populations touchées par les catastrophes dans les pays voisins et en raison des risques d'incendie.

Cette célébration a néanmoins rassemblé la population autour des valeurs de partage, de solidarité et de vivre-ensemble qui font la force de notre pays et de notre commune.

Les Autorités communales remercient chaleureusement les nombreux bénévoles qui ont préparé et servi près de 500 raclettes, Jenny Traiteur pour les saucisses, l'Amicale des sapeurs-pompiers pour la tenue du bar, ainsi que les jeunes ayant œuvré aux côtés du personnel communal pour assurer le succès de la manifestation. Un merci tout particulier est adressé à Stéphanie Lammar, Présidente du conseil d'administration des tpg et ancienne Maire de Carouge, qui a honoré la manifestation de sa présence.

Une fois encore, cette belle fête populaire a confirmé qu'Aire-la-Ville est une commune où il fait bon vivre.

Stéphanie Lammar, invitée d'honneur, entourée du Conseil administratif in corpore.



Journée rivière

REPORTAGES

Pour la seconde année consécutive, une classe de l'école d'Aire-la-Ville a participé à une Journée Rivière organisée par l'Association Nos Environs.

Les élèves en pleine création de films stop motion



Le Nant-de-Goy

Dix-neuf élèves de 6-7P et leur enseignante ont pris part à cette journée de sensibilisation consacrée au Nant-de-Goy, afin de mieux comprendre la richesse de ce milieu naturel et les défis auxquels il est confronté.

Le matin, les élèves sont partis en balade avec deux biologistes. Pendant trois heures, ils ont observé de nombreux animaux et plantes, comme un héron en vol, des gammarus prélevés dans le nant ou encore une chouette effraie aperçue près de l'école.

Ils ont aussi parlé des berges naturelles, des espèces invasives et de l'importance de protéger les rivières. Entre observations, dessins et jeux, ils ont découvert le Nant-de-Goy sous un nouveau regard.

Après le pique-nique, place à la créativité. Par petits groupes, les élèves ont réalisé de courts films en stop-motion.

Ils ont choisi trois espèces emblématiques : le vairon, la salamandre et l'écrevisse et ont travaillé sur les effets de la pollution des cultures voisines et de l'arrivée de l'écrevisse signal, une espèce invasive.

Une activité qui leur a permis de travailler ensemble tout en réfléchissant à la protection de la nature.

→ Retrouvez les vidéos réalisées par les élèves :



Les activités de l'APEALV

REPORTAGES



La semaine sans écrans

Du 26 au 29 mai, l'association des parents d'élèves d'Aire-la-Ville a organisé la troisième édition de la semaine sans écrans. Grâce à une météo particulièrement clémente, les enfants ont pu profiter de quatre après-midis riches en découvertes, en activités sportives et créatives.

La semaine a débuté le mardi par un goûter suivi d'animations multisports. Répartis en petits groupes, les enfants ont pu s'initier au tennis avec le TCA, au inline avec le IHC Aire-la-Ville et au volleyball avec le club de Satigny.

Le mercredi, l'association 1001 Roues a proposé un après-midi entièrement consacré à la découverte du vélo sous toutes ses formes. Monocycles, tandems originaux et vélos ludiques ont suscité la curiosité et l'enthousiasme des petits et des grands. Malgré la chaleur, chacune et chacun a pleinement profité de cette animation.

Le jeudi, les enfants se sont glissés dans la peau d'apprentis pompiers. Accompagnés de pompiers volontaires de la Compagnie 202, ils ont été sensibilisés aux dangers de la fumée et ont eu le plaisir de pouvoir utiliser une lance à incendie. En parallèle, la Fondation Bruno Boscardin est venue proposer le PAV ATTITUDE, un parcours d'agilité à vélo, permettant aux enfants de développer leur équilibre et leur dextérité par le jeu à vélo.

Enfin, le vendredi, la semaine s'est achevée dans une ambiance festive. Après le goûter et quelques jeux d'eau très appréciés, les enfants ont participé à un atelier de peinture dont les réalisations ont été exposées lors de la fête des promotions. L'association Sea Shepherd leur a également fait découvrir les enjeux de la préservation des océans à travers des ateliers interactifs, ainsi que la fabrication de pin's.

L'APE adresse ses plus sincères remerciements à la Commune, aux associations partenaires, aux sapeurs-pompiers volontaires, à la Fondation Bruno Boscardin, à l'association 1001 Roues, à Sea Shepherd, à l'ensemble des bénévoles ainsi qu'à tous les intervenants qui ont contribué à la réussite de cette belle manifestation.



La fête des 8P

Pour marquer la fin de leur scolarité primaire, l'APE a organisé une soirée spéciale à l'attention des 8P. Cette année, le petit groupe d'élèves s'est retrouvé autour d'un délicieux repas champêtre avant de profiter d'une projection de cinéma en plein air.

Pour l'occasion, chacun avait revêtu ses plus beaux habits : chemises élégantes et robes de fête étaient de mise pour célébrer ensemble cette étape importante avant l'entrée dans un nouveau chapitre.

Air'dolence

REPORTAGES

Dans notre édition du mois de mars 2026, nous vous présentons Air'dolence, une association faite pour les jeunes, par les jeunes. Grâce à différentes actions de levée de fonds, des événements ont pu être organisés, imaginés et planifiés par les adolescentes et adolescents membres de ce collectif aérien.



Le bénéfice des ventes de bricelets et de fondues a permis à dix-sept adolescentes et adolescents de participer, le 28 mars dernier, à une sortie *Virtual Room*, accompagnés par deux animateurs socioculturels du BUPP, Yvan et Mouna, ainsi que par trois mamans dévouées et qui ont veillé sur toutes et tous avec bienveillance.

Un défi solidaire a été relevé par des membres de l'association, le 31 mai dernier, en participant à la course *Race for Gift*.

Les 5 à 10 km parcourus ont été sponsorisés par de généreux soutiens, permettant ainsi, grâce à l'effort de ces jeunes, de récolter CHF 3'686.- en faveur de la Fondation Otium.

Cette Fondation aide les enfants, les femmes et les hommes atteints de cancer ainsi que leurs proches à mieux vivre la maladie, du diagnostic jusqu'à la guérison, contribuant ainsi à leur mieux-être physique, psychologique et émotionnel.



Air'dolescence

AGENDA COMMUNAL

Plusieurs activités sont d'ores et déjà planifiées pour les semaines à venir : sport, art, sorties, *gaming*, musique, soirées...

Et pour commencer, une vente et livraison de pizzas fraîches, de fabrication artisanale et cuites au feu de bois, le vendredi 18 septembre 2026.

Plus d'informations prochainement dans votre boîte aux lettres.



Cotisation 2026-2027 : CHF 30.- par famille
IBAN CH30 8080 8004 6771 3537 9

Les dons sont les bienvenus.

Tu as entre 12 et 18 ans ?

Tu veux rencontrer des nouveaux amis?
Revoir tes anciens amis du primaire ?

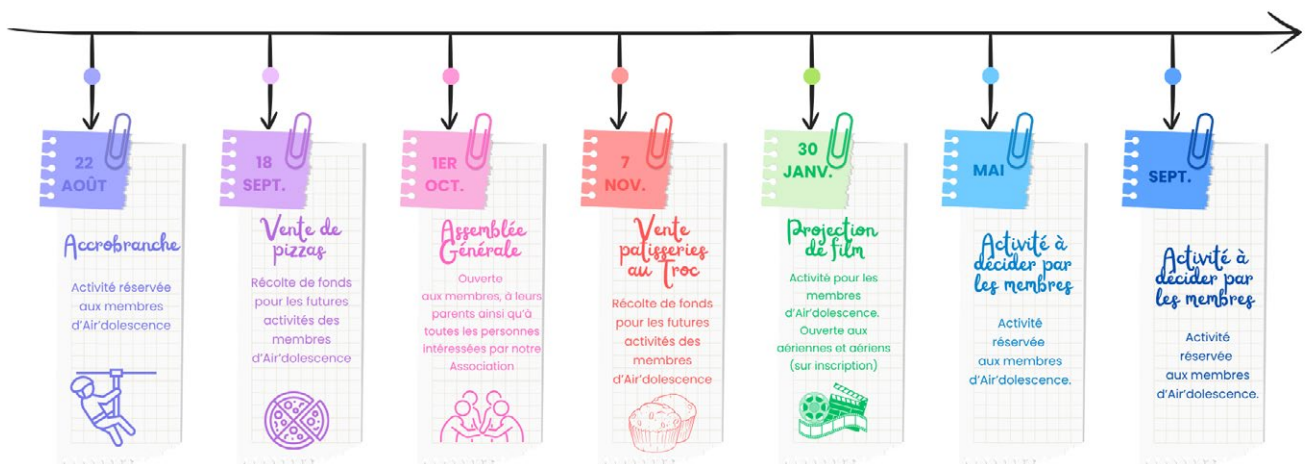
Participer à des activités fun ?

Monter des projets qui te tiennent
à coeur (concert, voyage...) ?

Avoir ton mot à dire et t'impliquer
dans la vie de ta commune ?

Alors prends contact avec l'association.

Planning 26-27



Évènements à venir

AGENDA COMMUNAL



Soirée Disco Roller Vendredi 18 septembre

Pour la 3^{ème} année, l'association des parents d'élèves propose une soirée à la patinoire Inline et à la buvette de la zone sportive de 16 h à 21 h.

Chaussez vos patins ou rollers, ou empruntez-en sur place et patinez au rythme de la musique !

Pad thai, hot-dogs et croque-monsieur seront disponibles sur réservation directement auprès de la buvette, jusqu'à la semaine précédant l'évènement.



Plus d'informations

ape-aire-la-ville.jimdosite.com



Accords mets et vins Samedi 19 septembre

L'association Envie d'Aire vous invite cette année à une soirée accords mets et vins du Maroc.

Au menu :

- apéritif marocain ;
- pastilla de poulet ;
- tajine de veau aux pruneaux ;
- pâtisserie et thé marocain.



Inscription

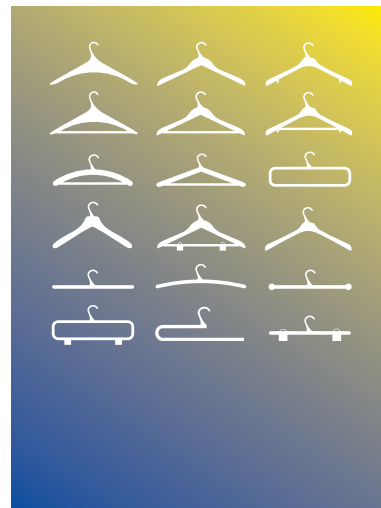
Des flyers seront distribués dans les boîtes aux lettres avec toutes les informations pratiques.

Informations

078 734 13 78

enviedaire@gmail.com

[instagram.com/envie_d_aire](https://www.instagram.com/envie_d_aire)



Vide-dressing Dimanche 4 octobre

Après l'édition du vide-grenier en octobre 2025, l'association Envie d'Aire propose cette année un vide-dressing.

Comprenez la possibilité de venir vendre des habits et chiner pour remplir votre garde-robe.



Évènements à venir

AGENDA COMMUNAL



Troc d'automne Samedi 7 novembre

On ne le présente plus, c'est un rendez-vous incontournable pour les familles aériennes mais également pour celles des communes avoisinantes.

C'est l'occasion d'acheter malin à petit prix et de donner une seconde vie à des habits, des jouets, du matériel de sport, des déguisements, des livres, etc., en très bon état, gage de qualité de l'organisation de l'association Troc en l'Aire.



Plus d'informations

troc.airelaville@bluewin.ch

 facebook.com/troc.airelaville



Jeux et Jass, Mercredis 9 septembre 7 octobre & 4 novembre

Ces après-midis ludiques, destinés aux adultes et aux seniors, se poursuivent à un rythme mensuel, dans une ambiance conviviale, agrémentés de quelques gâteaux, café et thé. Jusqu'à présent ce sont essentiellement des parties de Jass qui se jouent, mais si de nouvelles personnes souhaitent se joindre et partager d'autres jeux (échecs, scrabble,...) elles sont les bienvenues.



Lieu et horaires

Salle du Rhône
de 16 h à 19 h

Contact et informations

022 757 48 29

info@aire-la-ville.ch

www.aire-la-ville.ch



Marché de Noël Dimanche 6 décembre

Le traditionnel marché de Noël d'Aire-la-Ville, organisé chaque année le premier dimanche de décembre dans la salle polyvalente, revient pour sa 28^{ème} édition.

Venez découvrir de nombreux stands d'artisanat et de gourmandises, à savourer ou à offrir.



Lieu

Salle polyvalente

Contact et informations

Informations détaillées sont à retrouver sur le site internet communal cet automne

Concerts à venir

AGENDA COMMUNAL



26

Un automne culturel et musical à Aire-la-Ville Samedi 10 octobre Samedi 14 novembre & Dimanche 6 décembre

Julien Baudet, Jonas Bonadei, Isidore Chudzinski, Sébastien Couture, René Davet, Anthony Dietrich Buclin, Claude Gianadda, Damien Gianadda, Vincent Kindler, Gérald Meylan, Baptiste Novelle, Claude Novelle, Octavio Vilchez, Rafaël Vilchez, Yona Warman : tous ces artistes aériens, se produisant en solo ou au sein des groupes Baxment Sound, Green System et le Chœur d'hommes de Cartigny, proposeront trois moments musicaux cet automne, dans des répertoires classiques, reggae, de variétés, ainsi que des textes et des chansons françaises et québécoises.



Contact et informations

Pour chaque événement, un flyer sera prochainement distribué dans les boîtes aux lettres avec toutes les informations pratiques.

Informations

022 757 48 29
info@aire-la-ville.ch
www.aire-la-ville.ch

Informations utiles & démarches administratives

VIE PRATIQUE

Carte d'identité

À la Mairie, aux heures d'ouverture, muni des documents suivants (CHF 35.– enfant / CHF 70.– adulte – paiement en espèces ou par Twint) :

- photo récente, qualité et format passeport (selon exigences fédérales) ;
- ancienne carte d'identité ou passeport ;
- livret de famille ou certificat individuel d'état civil.

Pour les passeports (y compris les cartes d'identité), il convient de s'adresser à l'Office cantonal de la population et des migrations :
infos-passeport.ocp@etat.ge.ch

Crèche d'Aire-la-Ville

Chemin du Pré-Guillot 1
1288 Aire-la-Ville
022 850 93 00
creche@aire-la-ville.ch

Pour plus d'information :
www.aire-la-ville.ch/enfance-et-jeunesse

Gestion des déchets

Le règlement, le calendrier, le plan et les informations relatives aux déchets sur la commune sont à retrouver sur :
www.aire-la-ville.ch/gestion-des-dechets

Cartes CFF

Les cartes CFF dégriffées communes sont en vente au guichet de la Mairie pour les personnes domiciliées sur la commune.

Abonnement tpg – subvention communale

L'offre de la subvention communale est disponible en ligne sur le site des tpg.

Pour plus d'information :
www.aire-la-ville.ch/mobilite
ou directement sur le site des tpg :
webshop.tpg.ch/voucher-emission

Médailles pour chiens

À votre disposition à la Mairie muni des documents suivants :

- carnet de vaccination ;
- attestation d'assurance RC « détenteur de chien ».

Dès le 1^{er} avril, tout chien doit être porteur de la marque de contrôle officielle de l'année en cours fixée visiblement au collier. Pour plus d'information :
www.ge.ch/detenir-chien/obtenir-marque-contrôle

Bureau de poste

Le service postal est assuré par l'Epi, rue du Vieux-Four 35, 1288 Aire-la-Ville
022 554 96 57

Horaires sur le site internet communal.

Attestation de résidence / domicile ressortissants suisses

À la Mairie, aux heures d'ouverture, muni d'une pièce d'identité (CHF 25.– paiement en espèces ou par Twint).

Pour rappel, une photocopie de la carte du bulletin de vote fait office d'attestation de domicile

État civil

L'Arrondissement de l'état civil de Bernex est le siège de l'arrondissement de l'état civil des communes de la Champagne.

Pour toute information concernant les naissances, les mariages, les décès, ainsi que toutes questions relatives à l'état civil : Service de l'État civil de Bernex
Rue de Bernex 313, 1233 Bernex
022 850 92 30
etat-civil@bernex.ch

Possibilité de commander des actes en ligne : www.bernex.ch/ma-mairie/etat-civil/commander-un-acte

Vélos électriques – subvention communale

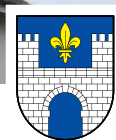
Conditions selon règlement :
www.aire-la-ville.ch/mobilite

Offres privilèges sportives et culturelles

Vous trouverez les informations relatives aux offres pour le Servette FC, le Genève-Servette Hockey Club, le Genève Volley et les Spectacles Onésiens sur notre site internet :
www.aire-la-ville.ch/offres-privileges

Autorisation de manifestation

Pour toute manifestation publique, une demande d'autorisation de manifestation doit être adressée à la Commune, via un compte e-démarches : www.ge.ch/demander-autorisation-manifestation



Le calendrier de septembre à novembre 2026

AGENDA COMMUNAL

Septembre 2026

MARDI 1^{er}	Permanence Police municipale de 16 h 30 à 18 h 30 Salle du Conseil municipal (<i>voir p. 9</i>)
MERCREDI 2	Excursion annuelle des Aînés Aquatis et Lac de Bret
5 - 6	50 ans du Jardin Robinson et centre de rencontre d'Avully Avully
DIMANCHE 6	Initiation au Pickleball Mini-court de tennis
MERCREDI 9	Après-midi Jeux et Jass de 16 h à 19 h Salle du Rhône (<i>voir p. 25</i>)
MARDI 15	Conseil municipal Mairie d'Aire-la-Ville
 VENDREDI 18	Disco Roller de 16 h à 21 h Terrain inline (<i>voir p. 24</i>)
SAMEDI 19	Soirée accords mets et vins Salle Victor Duvillard (<i>voir p. 24</i>)
DIMANCHE 27	Journée Multisports Zone sportive (<i>voir p. 14</i>)

Octobre 2026

DIMANCHE 4	Vide-dressing Salle polyvalente (<i>voir p. 24</i>)
MERCREDI 7	Après-midi Jeux et Jass de 16 h à 19 h Salle du Rhône (<i>voir p. 25</i>)
SAMEDI 10	Soirée musicale Salle Victor Duvillard (<i>voir p. 26</i>)
LUNDI 12	Conseil municipal Mairie d'Aire-la-Ville

Novembre 2026

MERCREDI 4	Après-midi Jeux et Jass de 16 h à 19 h Salle du Rhône (<i>voir p. 25</i>)
SAMEDI 7	Troc d'automne Salle polyvalente (<i>voir p. 25</i>)
SAMEDI 14	Soirée poétique et musicale Salle Victor Duvillard (<i>voir p. 26</i>)
LUNDI 23	Conseil municipal Mairie d'Aire-la-Ville
MARDI 24	Permanence Police municipale de 16 h 30 à 18 h 30 Salle du Conseil municipal (<i>voir p. 9</i>)
DIMANCHE 29	Fête des illuminations Parc de la Mairie <i>Informations à venir</i>

Sous réserve de toute modification.
Retrouvez les mises à jour régulières
sur notre site internet : www.aire-la-ville.ch

